

**NL**

Voordat u tot montage overgaat, dient u na te gaan of aan alle volgende voorwaarden is voldaan:

- Getolereerde max. waterdruk - 6 bar;
- Aanbevolen stroomsnelheid - 12,5 L/min;
- Max. stroomsnelheid - 25,0 L/min
- Max. watertemperatuur - 60°C;
- Min. vrije hoogte - 1950 mm.

Controleer a.u.b. of de inhoud van de verpakking compleet en heel is, voordat u verdergaat. Raadpleeg in geval van anomalieën uw leverancier en begin niet met het monteren.

U mag de door ZypHo® geleverde onderdelen nooit veranderen of wijzigen. Gebruik voor een correcte installatie uitsluitend deze onderdelen.

Het wordt aanbevolen om de PiPe 65 te installeren op een plek waar alle onderdelen van de unit toegankelijk zijn en routinematig onderhoud, zoals reiniging, redelijk gemakkelijk kan worden gepleegd.

De PiPe 65 moet zowel aan de voorals aan de zijkant verticaal worden gemonteerd.

Voordat u vers water aansluit, moeten er een terugslagklep en een afsluitklep (type EA) worden aangebracht.

Isoleer de PiPe 65 niet thermisch.

De afstand van de douchebak tot de PiPe 65 mag niet groter zijn dan 3 meter om warmteverlies te verminderen en een optimale efficiëntie te waarborgen.

Wij suggereren een thermostaatkraan.

Het niet-naleven van de INSTALLATIECONFIGURATIEMOGELIJKHEDEN maakt de garantie ongeldig en kan een nadelige invloed op de efficiëntie hebben.

**HET NIET OPVOLGEN VAN DEZE INSTALLATIE- EN GEBRUIK-SAANBEVELINGEN KAN DE GARANTIE DOEN VERVALLEN.**

**VEILIGHEID**  
Al onze ZypHo®-units worden voor verzending in onze fabriek getest. De druk van het hoofdwatercircuit wordt opgevoerd tot 9 bar om ervoor te zorgen dat er geen lekken of defecten zijn.

**ONDERHOUD**  
ZypHo® PiPe Heat Exchangers zijn ontworpen voor minimaal onderhoud. Ze moeten met de bijgeleverde doucheafvoer worden geïnstalleerd. Voor een optimale energie-uitwisseling is periodieke reiniging is aanbevolen. Gebruik een niet-corrosief afvoerreinigingsmiddel of een waterstraal. Wij raden ons niet-corrosieve, biologische afvoerreinigingsmiddel met artikelnummer ZYMN00000C1 of onze waterstraalborstel ZYMN00000J1 aan

**EE**

Enne paigaldamist palume veenduda, et vajalikud tingimused on täidetud:

- Suurim veerõhk - 6 Bar;
- Recommended flow rate - 12.5 L/min
- Maximum flow rate - 25.0 L/min
- Suurim soojavee temperatuur - 60°C;
- Miinimum kõrgus - 1950mm

Palun veenduge pakendi sisu terviklikkuse ja täielikkuse osas enne kui alustate paigaldusega. Kui esineb kõrvalekaldeid, siis palun võtke ühendust edasimüüjaga ning ärge alustage paigaldusega.

Kui teil on vaja kalkuleerida, siis kui vajate lisateenuseid, kui soovite, et nad saaksid edasi minna. Korrektseks paigalduseks kasutage ainult kaameraolevaid komponente.

PiPe 65 on soovitatav paigaldada kohta, kuhu kõik seadme osad on ligipäsetavad, ning tavapärase hoolduse, näiteks puhastamise, saab läbi viia mõistliku kõrgusega.

PiPe 65 tuleb paigaldada loodi nii eest kui külgsuunas.

Enne värske veega ühendamist tuleb paigaldada tagasilöögi klapp ning sulgurventiil (tüüp EA)

PiPe 65 - te ei tohi soojustada

PiPe 65 paigalduskaugus dušist ei tohiks ületada 3 meetrit välimaks soojakadu ning kinnustamaks hea efektiivsuse säilimist.

Soovitame termostaadiga segistit.

PiPe 65 INSTALLATSIOONI KONFIGURATSIOONIVÕIMALUSTE RIKKUMINE muudab garantii kehtetuks ja võib selle tõhusetele kahjulikkude mõju avaldada.

**MITTEVASTAVUS NENDE PAIGALDUSOOVITUSETGA VÕIB TÛHISTADA GARANTII!**

**OHUTUS**  
Me testime kõiki ZypHo® soojatagasteid enne saatist. Peamine veeringlus testitakse kuni 9 baarini tagamaks, et süsteemil pole defekte ega lekkeid.

**HOOLDUS**  
ZypHo® PiPe soojatagastid on tehtud selliseks, et nad vajaksid võimalikult vähest hooldust. Soojavahetid tuleb paigaldada trapiga millal on filter ja haisluuk/prügi lõks mis välistab mistahes prahi ja muude osakeste sattumist soojatagastisse. Perioodiline puhastus soovitatav. Kasutate mittekorrosiivset puhastusainet ja veejooa puhastit. Meie soovitate mittekorrosiivset bioloogilist puhastusainet ZYMN00000C1 ja meie veejooa puhastit ZYMN00000J1.



+351 210 991 351  
b2b@zypHo.pt  
www.zypHo.pt



**PiPe65**  
ZYPI65S2200

INSTALLATIEHANDLEIDING  
PAIGALDUSJUHISED  
INSTRUKCJA INSTALACJI  
INSTALLATIONSHANDBUCH

**PL**

Przed przystąpieniem do montażu należy upewnić się, że wszystkie poniższe warunki zostały

zweryfikowane  
Maks. dopuszczalne ciśnienie wody w sieci - 6 barów; - Zalecane natężenie przepływu - 12,5 l/min; - Maksymalne natężenie przepływu - 25,0 l/min; - Maksymalna temperatura wody - 60°C; - Min. wysokość prześwitu - 1950 mm.

Przed montażem proszę sprawdzić zawartość pakietu pod kątem kompletności i integralności. W przypadku zauważenia jakichkolwiek nieprawidłowości, należy skonsultować się z dostawcą i nie rozpoczynać montażu.

Nigdy nie wolno zmieniać ani modyfikować elementów dostarczanych przez firmę ZypHo®. Do prawidłowego montażu należy używać wyłącznie tych elementów.

Zaleca się, aby PiPe 65 był instalowany w miejscu, w którym wszystkie części urządzenia są dostępne, a rutynowa konserwacja, taka jak czyszczenie, może być przeprowadzana z łatwością.

PiPe 65 powinna być montowana pionowo zarówno od przodu, jak i z boku.

Przed podłączeniem wody czystej należy zainstalować zawór zwrotny i zawór odcinający (typu EA).

Nie należy izolować termicznie PiPe 65.

Wymagane jest, aby odległość od prysznicza do PiPe 65 była nie większa niż 3 metry, aby zmniejszyć straty ciepła i zapewnić dobrą wydajność.

Zalecamy zastosowanie termostatycznej baterii prysznicowej.

Niezastosowanie się do OPCJI KONFIGURACJI INSTALACJI PiPe 65 unieważnia gwarancję i może mieć negatywny wpływ na jej wydajność.

**NIEPRZESTRZEGANIE ZALECEŃ DOTYCZĄCYCH INSTALACJI I UŻYTKOWANIA MOŻE SPOWODOWAĆ UTRATĘ WSZELKICH GWARANCJI.**

**BEZPIECZEŃSTWO**  
Przed wysyłką testujemy wszystkie urządzenia ZypHo® w naszej fabryce. Główny obieg wody jest pod ciśnieniem do 9 barów, aby upewnić się, że nie ma żadnych przecieków ani usterek.  
**KONSERWACJA**  
Wymienniki ciepła ZypHo® PiPe zostały zaprojektowane tak, aby wymagały minimalnych nakładów na konserwację. Muszą być zainstalowane z dostarczoną odpywem prysznicowym. W celu optymalizacji wymiany energii zalecane jest okresowe czyszczenie. Należy używać niekorodującego środka czyszczącego do odpywu lub strumienia wody. Polecamy nasz niekorodujący biologiczny środek czyszczący do odpywów z referencją ZYMN00000C1 lub naszą szcztokę wodną ZYMN00000J1.

**DE**  
Bevor Sie mit der Montage beginnen, stellen Sie bitte sicher, dass alle

folgenden Bedingungen geprüft wurden

- Max. zulässiger Wasserdruck - 6 bar;
- Empfohlene Durchflussmenge - 12,5 L/min;
- Maximale Durchflussmenge - 25,0 L/min;
- Max. Wassertemperatur - 60°C;
- Min. Freiraum in der Höhe - 1950 mm.

Bitte überprüfen Sie den Inhalt des Pakets auf Vollständigkeit und Integrität, bevor Sie fortfahren. Sollten Abweichungen festgestellt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten und beginnen Sie nicht mit der Montage.

Sie dürfen die von ZypHo® gelieferten Komponenten niemals verändern oder modifizieren. Verwenden Sie bitte für eine ordnungsgemäße Installation ausschließlich diese Komponenten.

Es wird empfohlen, PiPe 65 an einer Stelle Ort zu installieren, an der alle Teile der Einheit zugänglich sind und routinemäßige Wartungsarbeiten, wie z.B. Reinigung, mit angemessener Leichtigkeit durchgeführt werden können.

PiPe 65 sollte vertikal sowohl von der Vorderseite als auch von der Seite montiert werden.

Vor dem Frischwasseranschluss sollten ein Rückschlagventil und ein Absperrventil eingebaut werden (Typ EA).

PiPe 65 darf nicht thermisch isoliert werden.

Es ist erforderlich, dass der Abstand von der Dusche zum PiPe 65 innerhalb von 3 Metern gehalten wird, um Wärmeverluste zu reduzieren und einen guten Wirkungsgrad zu gewährleisten.

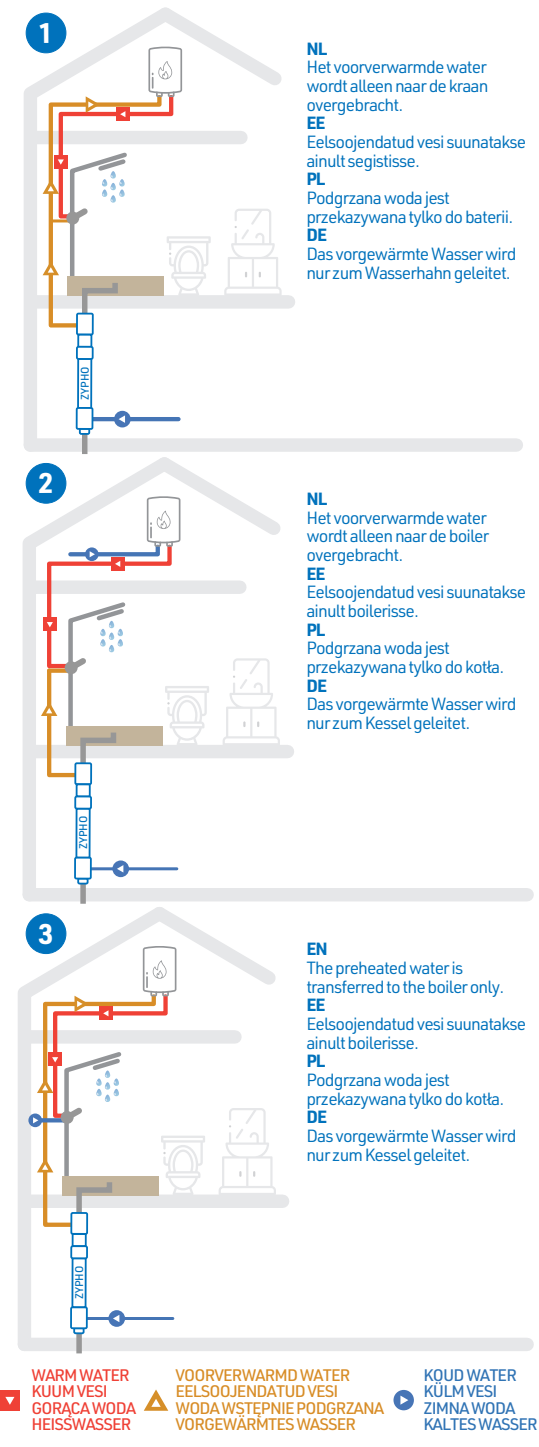
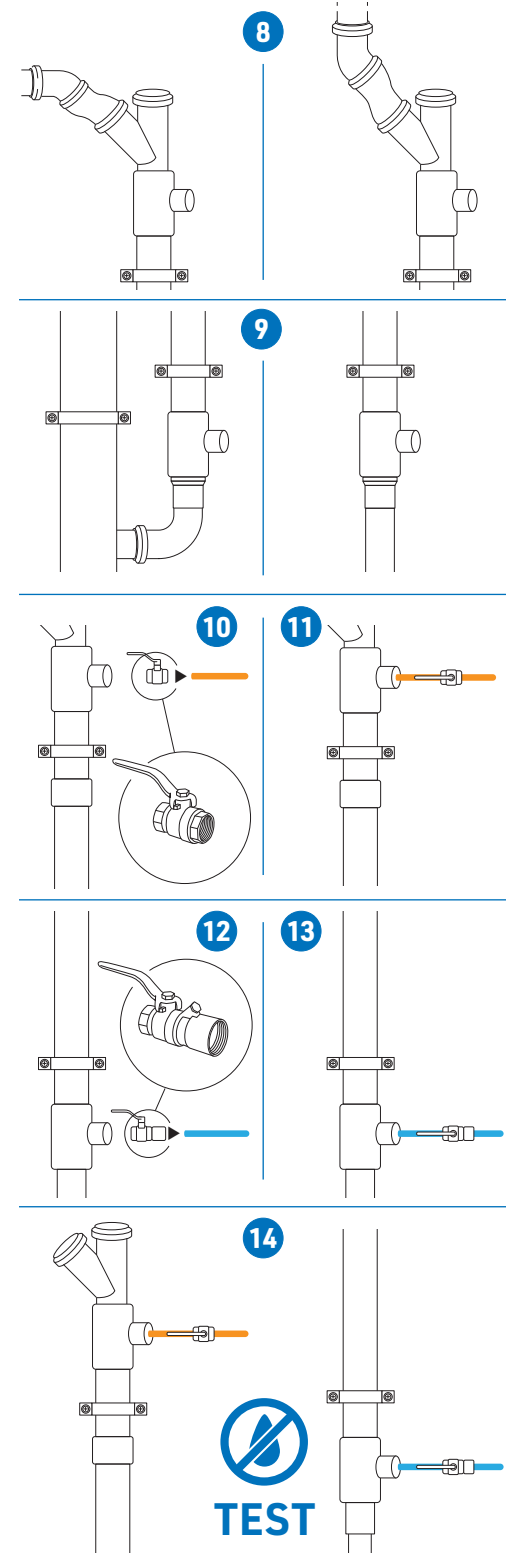
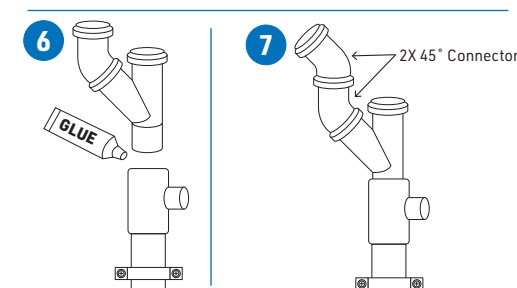
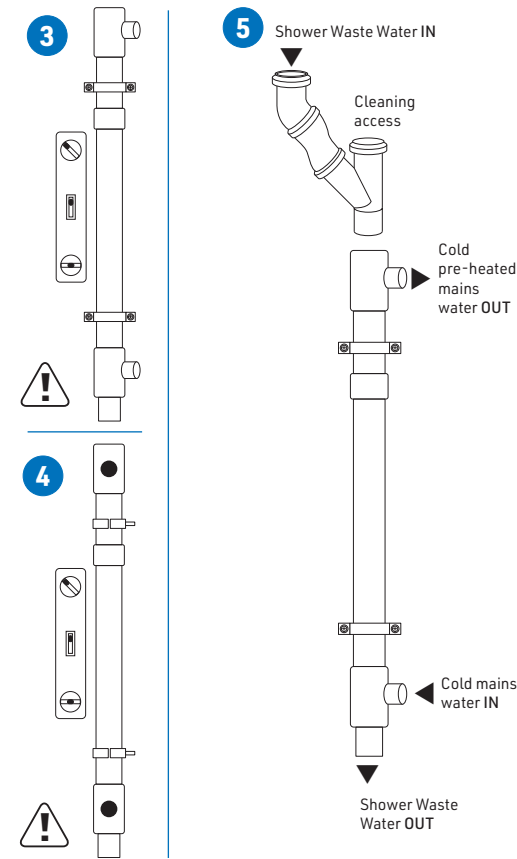
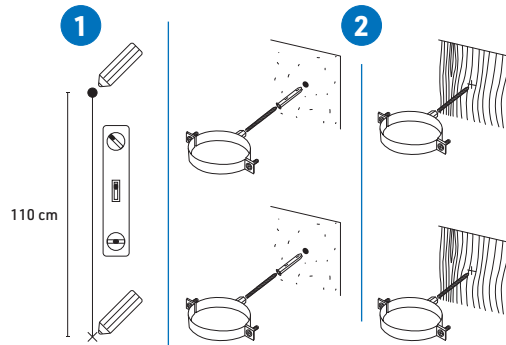
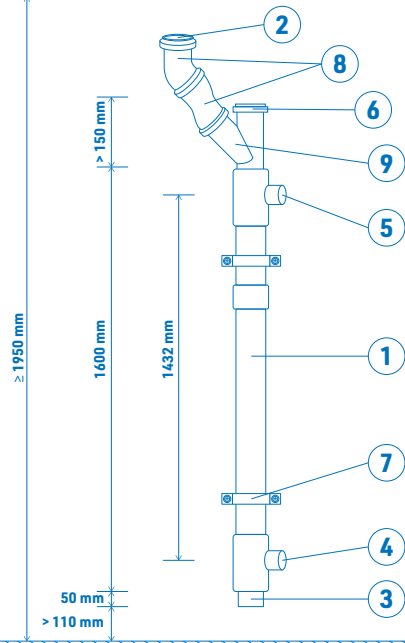
Wir empfehlen die Verwendung eines thermostatischen Duschmischers.

Die Nichtbeachtung der INSTALLATIONSKONFIGURATIONS-OPTIONEN von PiPe 65 führt zum Erlöschen der Garantie und kann sich negativ auf die Wirksamkeit auswirken.

**BEI NICHTBEACHTUNG DIESER EMPFEHLUNGEN FÜR DIE INSTALLATION UND DEN GEBRAUCH KANN JEDE GEWÄHRLEISTUNG ERLÖSCHEN.**

**SICHERHEIT**  
Wir testen vor dem Versand alle ZypHo®-Einheiten in unserem Werk. Der Hauptwasserkreislauf wird mit einem Druck von bis zu 9 bar beaufschlagt, um sicherzustellen, dass keine Leckagen oder Defekte auftreten.  
**WARTUNG UND PFLEGE**  
Die ZypHo® PiPe Wärmetauscher wurden so konstruiert, dass sie nur minimalen Wartungsaufwand erfordern. Sie müssen mit dem vorgesehenen Duschabfluss installiert werden. Eine regelmäßige Reinigung wird empfohlen, um den Energieaustausch zu optimieren. Verwenden Sie einen nichtkorrosiven Abflussreiniger oder einen Wasserstrahl. Wir empfehlen unseren nichtkorrosiven biologischen Abflussreiniger mit der Referenz

BELANGRIJK  
TÄHTIS  
WAŻNE  
WICHTIG



**NL**  
Het voorverwarde water wordt alleen naar de kraan overgebracht.  
**EE**  
Eelsoojendatud vesi suunatakse ainult segistisse.  
**PL**  
Podgrzana woda jest przekazywana tylko do baterii.  
**DE**  
Das vorgewärmte Wasser wird nur zum Wasserhahn geleitet.

**NL**  
Het voorverwarde water wordt alleen naar de boiler overgebracht.  
**EE**  
Eelsoojendatud vesi suunatakse ainult boilerisse.  
**PL**  
Podgrzana woda jest przekazywana tylko do kotła.  
**DE**  
Das vorgewärmte Wasser wird nur zum Kessel geleitet.

**EN**  
The preheated water is transferred to the boiler only.  
**EE**  
Eelsoojendatud vesi suunatakse ainult boilerisse.  
**PL**  
Podgrzana woda jest przekazywana tylko do kotła.  
**DE**  
Das vorgewärmte Wasser wird nur zum Kessel geleitet.

■ WARM WATER / KUIUM VESI / GORĄCA WODA / HEISSWASSER  
▲ VOORVERWARMD WATER / EELSOOJENDATUD VESI / WODA WŚPIĘNIE PODGRZANA / VORGEWÄRMTES WASSER  
● KOUD WATER / KÜLM VESI / ZIMNA WODA / KALTES WASSER



#	MAT.	CON.	DIM.
1	NL Productbehuizing EE Toote korpus PL Korpus produktu DE Produkt-Körper	Roestvrij staal Roostevaba teras Stalnierzewa Edelstahl	- Ø80 mm
2	NL Doucheafvoerwaterinlaat EE Dušiši äravoolu ava PL Włot ścieków z przysznica DE Einlass für Duschaabwasser	PVC	F Ø50 mm
3	NL Afvoerwaterafvoer EE heitvee ärajuhtimine PL Odprowadzanie ścieków DE Ableitung von Abwasser	PVC	M Ø50 mm
4	NL Koudwaterinlaat EE Külma vee sisend PL Włot zimnej wody DE Kaltwasser-Einlass	PVC	F ¾"
5	NL Koudwateruitlaat EE Külma vee väljund PL Wylot zimnej wody z sieci DE Ausgang eingehendes Kaltwasser	PVC	F ¾"
6	NL Reinigingstoegang EE Puhastuse ligipääs PL Czyszczałka DE Zugang reinigen	PVC	- -
7	NL Bevestigingsklem EE Kinnitusklamber PL Uchwyt mocujący DE Befestigungsklemme	Metaal/ Rubber Metall/ Kumm Metall/ Guma Metall/ Gummi	- -
8	NL Bocht 45° EE 45° põlv PL Kolanko 45° DE 45° Winkel	PVC	M/F Ø50 mm
9	NL Vork 45° EE 45° kolmik PL Trójnik 45° DE 45°-Verzweigung	PVC	M/F Ø50 mm